LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMPETENCIA LITERARIA. UN CASO PRÁCTICO: "LA AURORA" DE FEDERICO GARCÍA LORCA

Luis Antonio Monzó Jiménez
Universidad de Belgrado

RESUMEN: El propósito de este taller es enunciar algunas líneas de actuación en las actividades del aula que contribuyan a la adquisición y mejora de la competencia literaria de los alumnos. El diseño y la explotación de las actividades que presento están pensados para cursos especiales donde la educación literaria es una materia (con objetivos y contenidos propios) en lengua extranjera, bien en el ámbito de la Educación Secundaria (por ejemplo, el Bachillerato Internacional), o en el ámbito universitario (en universidades españolas o extranjeras). La secuencia didáctica que propongo, el análisis del poema "La aurora" de Federico García Lorca, está dividida en tres etapas de explotación, las ya clásicas prelectura, lectura y poslectura, que pretenden activar una sucesión de actividades cognitivas encaminadas a facilitar los procesos de comprensión e interpretación del texto literario.

1. ACTIVIDADES DE *PRELECTURA*

Con este tipo de actividades pretendo dar la oportunidad al estudiante de desplegar o adquirir con antelación todos aquellos conocimientos y estrategias que le preparen para la tarea de comprender e interpretar el texto. Los objetivos son, principalmente, despertar el interés hacia la actividad lectora y proporcionar los recursos necesarios al alumno para abordar las actividades posteriores que conforman la secuencia didáctica (Acquaroni Muñoz, 2004: 959).

1.1. Primera actividad (una hora y media de duración)

La primera sesión de trabajo se realiza en el aula multimedia del centro[1]. Los alumnos se agrupan en parejas, y se asigna a cada pareja un ordenador con conexión a Internet. Indicamos a los alumnos que deben recopilar información sobre: (a) el año en que F. G. Lorca viajó a Nueva York, los motivos de este viaje y algunas de las actividades que hizo (o acontecimientos que presenció) durante su estancia neoyorquina, y (b) el crack de 1929, en concreto: qué fue, por qué se produjo y qué consecuencias tuvo para la sociedad americana.

A continuación facilitamos los recursos a nuestros alumnos:

a) de la biografía de Lorca pueden encontrar datos en:

<http://www.patronatogarcialorca.org>

<http://www.huertadesanvicente.com>

b) del crack del año 1929 pueden encontrar informaciones en:

<http://www.claseshistoria.com >

<http://www.atlas.org.ar>.

Una vez recopilada la información, los estudiantes deben cambiar de pareja para comparar (y en su caso completar) sus anotaciones.

La sesión termina con una puesta en común oral de toda la clase para crear una versión común mejorada de sus anotaciones.

1.2. Segunda actividad (cuarenta y cinco minutos de duración)

Dedicamos los primeros minutos de la sesión para recordar alguno de los aspectos más destacados de la sesión anterior.

A continuación el profesor pregunta a los estudiantes por los sentimientos que pudo experimentar Lorca ante la Nueva York de los años 20, y, en concreto de 1929, que es cuando Lorca estuvo allí.

Seguidamente se entregan diferentes textos en prosa de Lorca, en concreto: fragmentos de dos cartas, de una conferencia y de una entrevista periodística. Decimos a los alumnos que deberán leer estos fragmentos con una doble finalidad: en primer lugar,

1 Si el centro educativo no tiene aula multimedia se puede pedir que los alumnos hagan la actividad en casa y en la sesión siguiente se hace una puesta en común oral en clase abierta.

determinar si la visión que nos da Lorca de Nueva York es positiva o negativa, y, en segundo lugar, explicar qué aspectos de la sociedad neoyorquina aplaude y/o critica.

> Esta mañana he estado tomando el desayuno con mi amigo Colin en el Wall Street, que es el sitio de los negocios, donde está la Bolsa, los bancos y los grandes rascacielos de las oficinas.
>
> Es el espectáculo del dinero en todo su esplendor, su desenfreno y su crueldad. Sería inútil que yo pretendiera expresar el inmenso tumulto de voces, gritos, carreras, ascensores, en la punzante y dionisíaca exaltación de la moneda. […] Es aquí donde yo he tenido una idea clara de lo que es una muchedumbre luchando por el dinero. Se trata de una verdadera guerra internacional con una leve gota de cortesía.
>
> El desayuno lo tomamos en un piso 32 con el director de un banco, persona encantadora con un fondo frío y felino de vieja raza inglesa. Allí llegaban las gentes después de haber cobrado. Todos contaban dólares. Todos tenían en las manos ese temblor típico que produce en ellas el dinero. Por las ventanas se veía el panorama de Nueva York coronado con grandes árboles de humo (García Lorca, 1997: III, 1125-1126).
>
> Estos días he tenido el gusto de ver… (o el disgusto)… la catástrofe de la bolsa de Nueva York. Esta catástrofe ha sido espantosa. […] El espectáculo de Wall Street, donde están las centrales de todos los bancos del mundo, era inenarrable. Yo estuve más de siete horas entre la muchedumbre en los momentos de gran pánico financiero. No me podía retirar de allí. Los hombres gritaban y discutían como fieras y las mujeres lloraban en todas partes; algunos grupos de judíos daban grandes gritos y lamentaciones por las escaleras y las esquinas. Ésta era la gente que se quedaba en la miseria de la noche a la mañana […].
>
> Este espectáculo me dio una nueva visión de esta civilización. […] era una cosa tan emocionante como puede ser un naufragio, y con una ausencia total de cristianismo. Yo pensaba con gran lástima en toda esta gente con el espíritu cerrado a todas las cosas, expuestos a las terribles presiones y al refinamiento frío de los cálculos de dos o tres banqueros dueños del mundo (García Lorca, 1997: III, 1148-1149).
>
> Lo impresionante por frío y cruel es Wall Street. Llega el oro en ríos de todas las partes de la tierra y la muerte llega con él. En ningún sitio del mundo se siente como allí la ausencia total del espíritu: […] desprecio de la ciencia pura y valor demoníaco del presente […].
>
> Yo tuve la suerte de ver por mis propios ojos, el último crack en el que se perdieron varios billones de dólares, un verdadero tumulto de dinero muerto que se precipitaba al mar, y jamás, entre varios suicidas, gentes histéricas y grupos desmayados, he tenido la impresión de la muerte real, la muerte sin esperanza, la muerte que es podredumbre y nada más, como en aquel instante, porque era un espectáculo terrible pero sin grandeza (García Lorca, 1997: III, 168).
>
> Nueva York es terrible. Algo monstruoso. A mí me gusta caminar por la calles, perdido; pero reconozco que Nueva York es la gran mentira del Mundo. Nueva York es el Senegal con máquinas. Los ingleses han llevado allí una civilización sin raíces. Han levantado casas y casas; pero no han ahondado en la tierra. Se vive para arriba, para arriba (García Lorca, 1997: III, 632).

Tras la lectura individual y silenciosa hacemos que los alumnos formen parejas para poner en común sus anotaciones. Terminamos con una puesta común oral en clase abierta.

2. ACTIVIDADES DE *DESCUBRIMIENTO, COMPRENSIÓN E INTERPRETACIÓN*

Con estas actividades pretendo guiar al estudiante en el proceso de descubrimiento, comprensión e interpretación del texto. Para ello, proporciono distintas tareas significativas a medida que avanza en la lectura, con la intención de ir descubriendo distintos aspectos (temáticos, estéticos…) que considero relevantes para la comprensión e interpretación. De esta manera, conseguimos motivar al alumno e implicarlo en su encuentro con el texto, al tener que intervenir de algún modo sobre él para poder resolver las actividades que le vamos proponiendo (Acquaroni Muñoz, 2007: 87).

2.1. Tercera actividad (una hora de duración)

El profesor entrega el poema "La aurora". Los alumnos leen el poema de forma individual y silenciosa.

La aurora de Nueva York tiene
cuatro columnas de cieno
y un huracán de negras palomas
que chapotean las aguas podridas.
La aurora de Nueva York gime
por las inmensas escaleras
buscando entre las aristas
nardos de angustia dibujada.
La aurora llega y nadie la recibe en su boca
porque allí no hay mañana ni esperanza posible:
A veces las monedas en enjambres furiosos
taladran y devoran abandonados niños.
Los primeros que salen comprenden con sus huesos
que no habrá paraíso ni amores deshojados;
saben que van al cieno de números y leyes,
a los juegos sin arte, a sudores sin fruto.
La luz es sepultada por cadenas y ruidos
en impúdico reto de ciencias sin raíces.
Por los barrios hay gentes que vacilan insomnes
como recién salidas de un naufragio de sangre.

(García Lorca, 1996: I, 536)

Tras la lectura resolvemos las dudas de vocabulario que puedan existir.

Después decimos a los estudiantes que, en parejas, deberán asociar versos del poema con las siguientes manifestaciones que hizo Lorca en cartas y declaraciones públicas:

– Grandes árboles de humo.
– Han levantado casas y casas; pero no han ahondado en la tierra.
– Rascacielos.
– Ausencia total de cristianismo.
– [Wall Street] es el espectáculo del dinero en todo su esplendor, su desenfreno y su crueldad.
– La gente se quedaba en la miseria de la noche a la mañana.

Antes de que hagamos la puesta en común en clase abierta, comparan las respuestas con otra pareja.

A continuación entregamos seis fotografías a los alumnos para que, en parejas, las ordenen de acuerdo con el texto poético.



Terminamos la actividad con una puesta en común oral en clase abierta.

2.2. Cuarta actividad (una hora de duración)

Comenzamos la actividad con una lluvia de ideas con un objetivo: activar conocimientos previos de los alumnos. Preguntamos si recuerdan de otros cursos símbolos

literarios con una clara significación optimista o positiva (podemos escribir la palabra *paloma* en la pizarra y preguntar qué significado tiene normalmente este símbolo).

A continuación deben relacionar los siguientes símbolos literarios con alguna de las definiciones que hay debajo del recuadro: *aurora (amanecer), paloma, agua, niño y luz.*

Símbolos	Significación
	Símbolo de Dios o de la Razón.
	Signo de la pureza del bautismo o de la vida que fluye hacia la muerte.
	Signo que representa la inocencia, la pureza, la paz, el Espíritu Santo.
	Imagen literaria de la vida que empieza, de la ilusión que nos queda por delante.
Aurora	Situación de esperanza en la que una nueva luz sustituye a la oscuridad.

Antes de que hagamos la puesta en común en clase abierta, comparan la respuesta con un compañero.

El siguiente paso consistirá en pedir que, en parejas, localicen los símbolos anteriores en el poema y digan a) cómo están presentados en el texto, y b) si creen que siguen teniendo una significación optimista o positiva. Antes de que hagamos la puesta en común, comparan sus respuestas con otra pareja.

Símbolos	¿Cómo están presentados?	¿Crees que siguen teniendo una significación optimista o positiva?
La aurora	Como *cieno*	

A continuación los alumnos, en grupos de cuatro, deben decidir por qué, según el poema, estos símbolos literarios han perdido su significación optimista.

Terminado el debate en pequeños grupos, se hace una puesta en común para ver si los grupos han coincidido o no.

Podemos terminar la actividad preguntando a los estudiantes qué hay en común entre la civilización neoyorquina que Lorca presenta en "La aurora" y la sociedad del XXI en que vivimos.

3. ACTIVIDADES *DE EXPANSIÓN*

En estas actividades utilizo el poema "La aurora" como "motor o trampolín" (Acquaroni Muñoz, 2004: 960) para realizar otras actividades que permitirán continuar el aprendizaje, consolidarlo o reforzarlo, enriquecerlo y potenciarlo .

3.1. Para ir más lejos I

Los alumnos, en grupos de tres o cuatro, pueden crean un mural con versos de los poemas "Oda a Walt Whitman" y "Oficina y denuncia" y fotografías o dibujos que los ilustren.

3.2. Para ir más lejos II

Los alumnos pueden hacer un estudio comparado de "La aurora" de Lorca, "La luna" de Juan Ramón Jiménez y "Nocturno de los avisos" de Pedro Salinas.

3.3. Para ir más lejos III

Los alumnos, en pequeños grupos, pueden elaborar una antología comentada de textos literarios en español sobre Nueva York[2].

BIBLIOGRAFÍA

Acquaroni Muñoz, R. (2004): "La comprensión de lectura", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.) (2004), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, 943-964.

— (2007): *Las palabras que no se lleva el viento: literatura y enseñanza de español como LE/L2,* Madrid: Santillana.

García Lorca, F. (1996-1997): *Obras completas*, Barcelona: Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores, (ed. de M. García-Posada, 4 vols).

2 Doy la posibilidad de negociar otras opciones propuestas por los alumnos En todo caso: la fijación de toda tarea derivada (o de expansión) debe ir acompañada de una explicitación de sus objetivos y de los criterios de evaluación que le aplicaremos.